

First Kyoto International Butoh Festival 2018

4/30



高砂BUTOH協同組合 -高砂-

高砂BUTOH協同組合は、兵庫県高砂市で2001年に旗揚げした舞踏グループです。桂勲のアドバイスを受けながら、それ以降、エジンバラフェスでの制作・出演をはじめとして国際的な舞台、地元での定期舞踏会、日本各地の舞踏仲間との交流など、地道に舞踏とは？と問いながら地元で根を広く伸ばしてきました。現在のメンバーは7名。自己の潜在意識の掘り下げからリアルな今を顕在化させていき、生命の共振現象を起こし賦活させながら新たな創造に向かう道を志向しています。



ブリジット・スコット -京都-

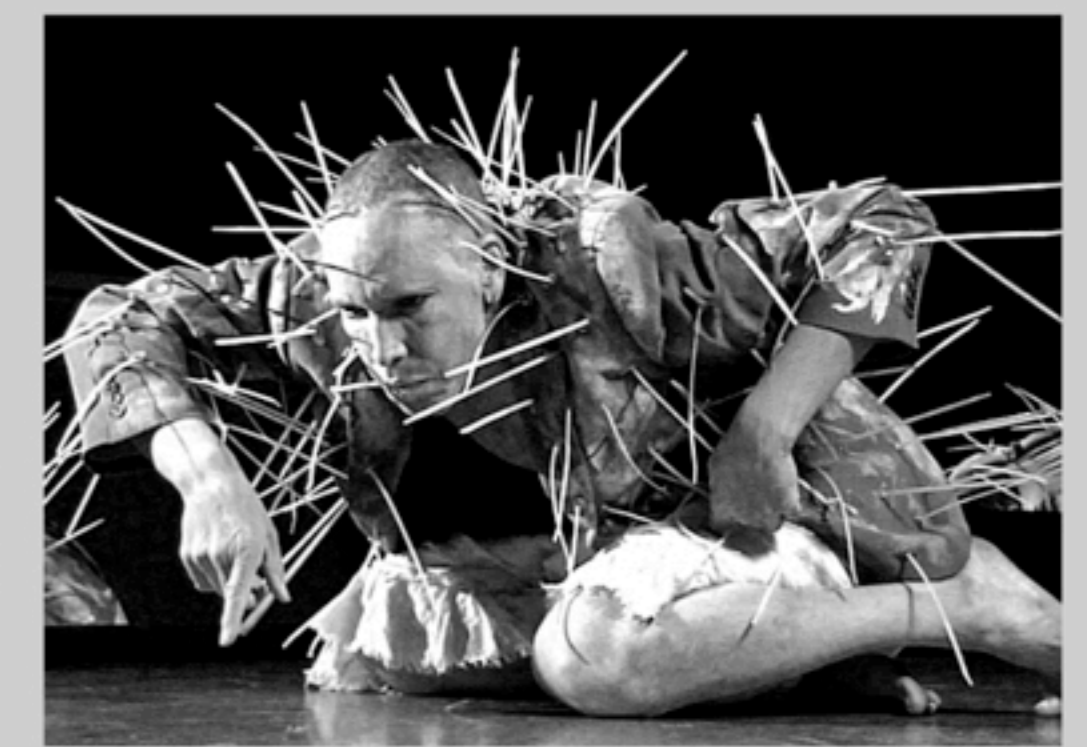
1989年より京都在住、ロンドン育ち。1990年から舞踏を踊る。1994年まで桂勲とサルタンバンクのメンバーとして、Ken Mai とデュオを2003年まで踊り、現在もソロで活動している。2005年から西川千麗の元で日本舞踊を始め、同氏の亡くなる2012年まで師事する。その後、その弟子と共に稽古を継続している。2016年より、金剛流廣田氏による能のワークショップを受講している。京都を拠点に活動している演劇グループBRDGの作品に、2013年京都で、2016年ロンドンで出演した。

Bridget Scott
A Londoner residing in Kyoto since 1989. Performing butoh since 1990 as a group member of Katsura Kan and Saltimbanques until 1994, as a duo with Ken Mai until 2003 and then as a solo dancer until now. Training in nihon buyo (traditional Japanese dance) since 2005 with Nishikawa Senrei until her untimely death in 2012. Since then continued regular training with Senrei's students. Participant in Noh workshops with Hirota Sensei organised by Katsura Kan since 2016. Performing with BRDG, Kyoto based theatre group, since 2013 in Kyoto and London in 2016. Recent dance performances in Kyoto, London, Dublin, Wuzhen, Beijing. Qualified and practicing shiatsu therapist since 2001. Teacher of English, Shiatsu and Butoh.

ヘイワード・ブレイシー ロサンゼルス -Los Angeles-

ヘイワード・ブレイシー - 舞踏に影響を受けたダンサー/ムーブメントアーティスト。
Corpus Delicti や、身体気象研究所、ロサンゼルス・ムーブメント・アーツや、近年ではThe School for the movement of the Technicolor Peopleなど、多くの実験的な集団と活動する。ロサンゼルスと、シアトルの国際ダンスフェスティバルにおいて、舞踏家の桂勲とコラボレーションをした。近年のソロ作品「Stealing Skin 6」はサンフランシスコのBare Bones Butoh Showcase、ロサンゼルスでのPieter Performance Spaceや、メキシコシティのCentral Cultural Los Talleres で上演された。社会的/政治的/精神的プロセスとしての身体への興味をきっかけに、エミリー・マストとのコラボレーション「The Least Important Things」を創作し、ロサンゼルス州立美術館で上演され、トロント大学ミシガ、the Harbourfront Centre Theatre - トロント、the REDCAT - ロサンゼルスでは「The Case is a Stage」が上演された。最近では、植民地主義の多様な人々への影響と共に、舞踏の交叉、原住民の宇宙とストリートダンスについて研究を進めている。

Heyward Bracey Los Angeles
Heyward Bracey - a butoh influenced dancer/movement artist - has worked and performed with a number of experimental dance collectives including Corpus Delicti, Body Weather Laboratory, Los Angeles Movement Arts and most recently The School for the Movement of the Technicolor People. He has collaborated with master butoh artist Katsura Kan in Los Angeles, New York and at the Seattle International Dance Festival. His recent solo "Stealing Skin 6" was presented at the Bare Bones Butoh Showcase in San Francisco. Pieter Performance Space in Los Angeles and Central Cultural Los Talleres in Mexico City. Heyward's interest in the body as a social/political/spiritual process has led to recent collaborations with Emily Mast in "The Least Important Things," presented at the Los Angeles County Museum of Art and "The Cage is a Stage," presented at University of Toronto Mississauga, the Harbourfront Centre Theatre - Toronto, and the REDCAT - Los Angeles. Heyward's recent work and research explores the effects of colonialism upon diverse populations as well as the intersections of butoh, indigenous cosmologies and street dance.



ソノコ・プロウ カンダアーツ・アンド・シアターカンパニー -Thailand-

カンダアーツ・アンド・シアターカンパニー、バンコク、チェンマイ、タイ 芸術監督。日系、中国系、タイ系であるソノコ・プロウは演出家、俳優、ダンサー、自己変革ワークショップトラクターである。ソノコはタイのチュラーロンコーン大学を卒業し、マヤシアターについての訓練を受ける。1997年、舞踏家桂勲に出会い生徒となる。禅僧と修行し、演劇はジル・アロンの元で、サイコドラマとドラマセラピーをジョエル・グラックとオーイ・マッカーシーに学ぶ。彼女の多岐にわたる技術と情熱を生かし、タイのコンテンポラリー・パフォーマンスアーティスト、ダンス・メディテーション講師として独自のブランドを作り上げ、様々な場面で舞台公演やワークショップを開催している。

Sonoko Prow Khandha Arts' n Theatre Company, Thailand
Artistic Director of Khandha Arts' n Theatre Company, Bangkok, Chiang Mai Thailand Of Japanese, Chinese and Thai descent, SONOKO PROW is a director, actor, dancer and self-transformation workshop instructor. Sonoko graduated in dramatic arts at Chulalongkorn University in Thailand and trained in various skills with MAYA Theatre. In 1997 she encountered butoh master Katsura Kan and became his student. She deepened her journey with Zen master and theatre artist Gil Aon and study psychodrama and therapy with Joel Gruck, Med, RDT and Eoin McCarthy. With her multi-skilled deep and general passion, she is her own unique brand of contemporary performing artist and dance-meditation teacher in Thailand, staging performances and conducting workshops in many countries.

AYU -京都-

2016年6月 孔雀 (voice) マツモトキヨコ (butoh) 山本雅史 (sound) で結成。(音)と(語り)と(パフォーマンス)の同時表現を志向する。但し、この様式は特に目新しいものではない日本や東アジアの伝統芸能に普通に見られるものである。マツモトキヨコは1970年に舞踏家笠井和歌子に学び、その後ソロ活動を行う(ソロ作品多数)。また大阪市主催のアーツアポリア3期生に選出され築港赤レンガ倉庫を拠点に活動した。

孔雀は言霊師・化粧師、女形にして若衆形 性別不明・年齢不詳 2016年、突如として舞台に現る
AYU
was founded June 2016 by Kujaku (voice), Matsumoto Kiyokazu (butoh) and Masashi Yamamoto (sound). It aims simultaneous expression with sound, voice and performance. Though this is not a new form of expression, but it often can be seen in traditional arts forms in East Asia including Japan. Matsumoto Kiyokazu studied with Akira Kasai in 1970, and started his own solo works. He was selected as the third members of Osaka Arts-Aporia, and based in the Chikkou Red Brick Warehouse in Osaka. Kujaku is Kotodamashi, Kewaishi, Onnagata and a young man. Unknown gender, unknown age. S/he has suddenly appeared on stage in 2016.



シンキミコ -福岡-

1967年、大分県生まれ。2004年より学校法人河合塾の職員として、レギュラー授業の枠とは別に、高卒認定試験受験クラスの生徒用に設定されていた、現代文講師原田伸雄の特別授業「身体表現ゼミ」のワークショップに生徒の引率として参加。それ以前に身体表現の経験は一切無く、特に興味もなかった。にもかかわらず、原田伸雄と青龍会のスプリングな即興舞踏に次第にのめり込み現在に至る。生活と風土に根ざしつつもそれらを超越していく踊りを目指している。舞踏の中での発見を日常ヘフィードバックしていく生活の在り方を模索中。近年は、青龍会のアトリエ公演を中心に東京や京都、フランスや中国での公演に参加。今回は、鉱物と植物、動物、人間の命の関係をテーマに踊ってみたいと思っている。

Kimiko Shin
Born in Dhita 1967. As a staff of Kawai Cram School, she joined workshops called "Physical expression seminar" for students of achieving the proficiency level of high school. She did not have any experience or interest in physical performances that time. However the thrilling improvisation of Butoh with Toshio Harada and Seiryukai attracted and led her to now. She aims a dance rooted in the life and the climate as well as going over these aspects. Exploring how to feedback the learnings in Butoh to her everyday life. she has been performing mainly in recitals of the atelier of Seiryukai, Kyoto, Tokyo, France and China. In this festival she would like to dance under a theme of minerals and plants, animals and lives of human beings.

ラムー・ホン& ナビ -Jeju Island-

韓国の済州島在住。創作過程を通じて、人生の価値を新しい視点で見つけることを願っている。人生の真の意味について問い探求する作品を創作、上演している。芸術を通じて他者と対話することは大きな変化をもたらさないように見えるが、彼は彼の作品で、私たちの希望や夢はバタフライ効果のように次世代に新しい価値観を提示できると伝えている。彼は孤独で傷つき、苦しんでいるどんなものにも手を差し伸べるために、歌い、踊り、演じ、絵を描く2013年から2017年まで、済州島国際舞踏フェスティバルを運営してきた。

Ramoo dance company
"Ramoo Hong is living in Jeju Island, Korea Through his creative process, he hopes to see the value of life in new ways. He has performed and created various works that question and explore the truths of life. Communicating with others through art may seem too powerless to lead to significant changes in the world. However, he narrates in his work that our hopes and dreams can offer new values to our next generation like the butterfly effect. He sings, dances, acts and paints to offer his hand and heart to the lonely, the hurt, and all the living that suffers. He has been organizing Jeju International Butoh Festival since 2013-2017. *Nabi is performance artist from Korea. *Majore - contemporary dance and Korean dance in university. *I was working in Busan city public dance company for about 3 years as a dancer *I've organized and directed some of performance events since 2014. *I've performed international experimental art festival and international Butoh festival in Jeju and so on.



川本裕子 -東京-

舞踏家、振付家
17歳の時にテレビで見た舞踏に衝撃を受け上京。舞踏の創始者、土方巽のアスベスト館で和栗由紀夫から土方舞踏を9年間学ぶ。土方舞踏の特徴である変貌すること、身体に起きる出来事を具体化することが川本の舞踏の特徴である。海外のフェスティバルなどに振付家として招聘されることも多く、アジアにおける舞踏の普及活動「Asia Butoh Tree Project」は高く評価され、2018年「Asia Butoh Tree Team Asia(仮)」というアジア人による国際舞踏集団を結成。

Yuko Kawamoto
Kawamoto came to Tokyo shocked to Butoh as seen on TV at the age of 17. She learned Hijikata Butoh nine years from Yukio Waguri in asbestos hall of the founder of Butoh Tatsumi Hijikata. The feature of her Butoh is to be transformed and to embody the affair which occurs to a body. She's often invited to a festival of each country as a dance composer. The method of teaching from which the individuality is drawn out passionately is standard. She's doing the spread activity of Butoh in the Asia entitled "Asia Butoh Tree Project" in recent years. It's expected to found the Asian Butoh company selected from Asia each country.

Xu XiaoLei (Raymond) -杭州-

経歴(ダンス)
2015 桂勲と杜笠坊の元で舞踏を習い始める。
2016-2017 「White Fox Butoh」のパフォーマーとして「胎児の夢」に出演 (2016:上海)、「Oracle & Enigm」(2017: 杭州)、等
2016 コンタクトインプロビゼーションをIrene Sposetti とその他の指導者から学ぶ。
2016-2018 杭州のイベントButoh and CIの主権者になる。
2017.08 第一回杭州国際ダンスフェスティバルの地元パフォーマーとして「Improvisation」、「Flow」に出演する。
2017.12 初めてのソロ作品をチェンマイ国際舞踏フェスティバルで踊る。Educational information
2007.03-2008.07 シドニー大学教育社会事業学部 (オーストラリア) 専攻: 教育心理学 学位: 教育学修士
2002.10-2006.07 教育大学、浙江大学 (中国) 専攻: 教育経営 Degree: 経営学士
Xu XiaoLei (Raymond), Hangzhou
Dance related experience
2015 Started learning Butoh dance from Kan and Dudu.
2016-2017 Performance as "White Fox Butoh" dancer: <Dream Of Embryo>(2016, Shanghai), <Oracle & Enigm>(2017, Hangzhou), etc
2016 Started learning Contact Improvisation from Irene Sposetti and some other teachers
2016-2018 Been an organizer of Butoh and CI events in Hangzhou
2017.08 Perform as a local dancer in 1st Hangzhou International Dance Festival in Hangzhou, <improvisation>, <flow>
2017.12 First solo dance at Chingmai international butoh dance festival. Educational information
2007.03-2008.07 Faculty of Education and Social Work University of Sydney, Australia Major: Educational Psychology Degree: Master of Education
2002.10-2006.07 College of Education Zhejiang University, China Major: Educational Management Degree: Bachelor of Management



鳴海 姫子 -京都-

ダンサー。絵画モデル。
この世と別世界の狭間を追求する踊り手。心や時の流れ、音楽、生き物や人の気配、[removed]その場所の持つエネルギー...、それらの目には見えない力いつのまにか総合的に感応するダンス[removed]というものの不思議に心惹かれて今に至る。一瞬一瞬に過ぎ行く「今ここ」のエッジでなんとか生きている。「The Physical Poets」結成時から所属。同時にソロ活動では、[removed]様々なミュージシャンやダンサーと即興セッションを試みている。近年は国際フェスティバルに多数参加。北海道出身。京都在住。高校・大学で書道を専攻。[removed]近代の詩文を大きな紙に書きまわったり、[removed]歌ったりしてやみくもに青春を過ごす。1998年 舞踏ダンサー竹之内淳志氏に出会い書くより直接的な表現=[removed]踊ることにあきらめる
2000年「天然肉体詩人」藤條虫丸氏に師事。
2002年 桜島にて「The Physical Poets」結成。舞踏劇「呼吸する大地」出演。
2004年 ソロ作品「天地」発表。せいかつサーカスの踊り子やゲバゲバシスターズとして、[removed]毎年日本各地を踊り旅する。
2007年~5年間、今貂子+侍麗座に在籍。
2012年 The Physical Poets 10周年記念公演をプロデュース。舞踏劇「星のひこ」を作・[removed]演出
Himeko Narumi
Dancer. Art model.
Dancer to pursue the world view of spirit between this world and another world. She is currently a member of "The Physical Poets" that is using body movements and dance. At the same time, she has a career as a solo dancer and have been working with music in improvisation dance session. Dancing all over Japan and participating in many International Festivals. She focus on invisible things, a sense of air, music, mind and energy, spirit of the land... Those are not visible to the eye, but she thinks to be important for her dance. Himeko was born in Hokkaido, Japan. Majoring in Japanese calligraphy (Shodou) in high school and university, it had been expressed in the poetry of modern Japanese calligraphy. She found to Butoh Dance as a method of more direct representation of Japanese poetry. Met a Butoh dancer Atsushi Takenouchi in 1998. She began to dance. Met a choreographer Mushimaru Fujieda in 2000. The Sakurajima ART project in 2002. She debut at "The Physical Poets". Solo presentation in 2004. [TENTH]. After a tour around Japan for dance improvisation. Directed by the 10th anniversary concert of The Physical Poets and choreographed [Children of Stars] in 2012.

第一回 京都国際舞踏フェスティバル2018

5/1

ブトー 土佐派 -高知-

主宰:憲子
2017年「ブトーって いったい なんじゃらほい」をテーマに、高知市にブトー 土佐派 立上げ。たった70年の歴史の、この形態が 21世紀に どう作用するのか?が 興味の内容です。Butoh Tosaha President: NORIKO It was founded in 2017 in Kochi city, having a theme "What's Butoh?". Its main interest is to know how this only 70-years-old style will affect in the 21st century.
Dancers
憲子、今井綾花、前田侖里、和泉元 守、山崎モエ、チャーリー・久光、中山直一、雨ノBDW、チャド



森出 -京都-

IZURU MORI

ダンスミニマリストDance Minimalist (No translation possible in English his BIO)私は踊りに関する感性をこのからだを受容するメディアあるいは変数として生きてきました。そしてあたかも地縛霊のように踊りに自分を縛りつけるために街で15年近く踊っていました。1989年自転車に乗っていた私は飲酒運転のワゴン車にはねとばされ病院に搬送されたのですが医師は大人の事情でクリアな診断をさし控えました。それ以来右腰から下の米俵のような重さから逃れようとするその他のからだの部分はむしろ人より快活あるいは俊敏に映っていたようです。また私は体内の損壊に起因するゆがみについてできるかぎりの繊細な柔軟さで対応しつつあるよう行動していれば矯正不可能でも災厄にみまわれず済むと思いただでもそれは基本的構造強度が確保されて初めて可能な話だということについて数年間まで気づかず生きてしまいました。そのため自分はいまここにおよんで一斉に芽ぐみだした反動に全身を詰めかえられかけています。いまの社会においてもうとくに社会は踊る人間の身体にふりかかれば必要を脱しているに踊る人間のほうだけがすでに過剰適応の傾向にあるようです。なので少し立ちどまって考えてみましょう。一人一人の人間は所与の(ずれや綻びを伴った)筋肉や骨格にはじまる身体性についての演算処理特性をごまかして踊れるのだろうか。



Peter Kraat Brisbane -Brisbane-

ピーター・クラートはブリスベン(オーストラリア)を拠点に活動しているフィジカルシアターパフォーマンス。2005年に舞踏について知り、そこからその芸術形態に引き込まれて行く。彼は9年前からZen Zen Zo Physical Theatre Companyと舞踏トレーニングを行なっている。鈴木メソッド、ビューポイント、コンポジションをZen Zen Zoと共に学び、ファイヤー、ショートリッツ、ジャグリング、フラワー、鞭、など幅広いサーカスの技術を学ぶ。メーガン・ホワイトとの「Riverchild」(2014)、桂動と杜豆枋の「Surreal Flesh」/「Curious Fish」(2016)などの舞踏作品に出演。サーカスでは、BB le Buffでフラワー、ボイ、ファイヤーなどを学んだ(2014-2017)。最近では日本で弓道や能、生け花や着物の着付けなど伝統芸能を学ぶ。常に新しい演劇やサーカスの技術を買得しながら、科学者としての彼の人生とのバランスを保つ。第一回京都国際舞踏フェスティバルへの出演することで、振り付けについてよりさらに探求し舞踏の道を深めることを楽しみにしている。

Peter Kraat Brisbane
Peter Kraat is a Brisbane (Australia) based physical theatre performer. Peter first heard of Butoh in 2005, and has been curiously drawn to this art form ever since. He started his Butoh training with Zen Zen Zo Physical Theatre Company 9 years ago. He has trained in Suzuki method, Viewpoints and Composition with Zen Zen Zo, and he has developed a wide variety of circus skills including fire twirling, sideshow tricks, juggling, hula hooping and whip cracking. Butoh performances include "Riverchild" (2014) with Megan White, and "Surreal Flesh" & "Curious Fish" (2016) with Kan Katsura and Dudu. Circus performances include numerous hula hoop, poi and fire routines for BB le Buff (2014-2017). Recently he had the opportunity to travel to Japan to begin to learn aspects of Traditional Japanese Arts including Noh, Kyudo, Ikebana and Kimono dressing. He is always keen to learn new theatre and circus skills to bring balance to his life as a scientist. He is looking forward to deepening his journey into Butoh by exploring further choreography at the 1st Kyoto International Butoh Festival.



伴戸千雅子(ばんどちかこ) -京都-

1967年、京都生まれ。大学在学中に演劇に出会い、身体表現を始める。卒業後、バリ舞踏を経て、93年から京都在住の舞踏家由良正美などに舞踏を学ぶ。また、笠井叡の影響を強く受け、笠井氏の舞踏ワークショップやオリーブ・ミーに遭う。1999-2011年ダンスグループ「花嵐」で活動。自らが持つ「女性の身体」を改めて見つめる中で感じ考えたことをテーマに作品を作り、国内外(フィリピン、韓国、台湾、フランス、オーストラリア、マダガスカル)で公演。ソロ活動は、「4時48分ソリス」(作:サラ・ケイン、演出:久保亜紀子、2003)、「円環の崩壊」(8カ国共同プロジェクト、I.T.I. UNESCO主催)など演劇作品で俳優や大蔵流狂言師と共演。2011年以降はソロでミュージシャンやパフォーマンス、ダンスと即興セッションや作品づくりを行う。2015年、一般の女性たちの体験をもとに、子育て・性・介護を描いた舞台「おしもはん」を企画・演出。2016年「農作あたま山」(共同演出・振付)、「猿とモルタル」(振付:砂運尾理)、「SONG」(演出:Leyna Papach)などに出演。04年から視覚、知的、精神など、さまざまな障害をもった人、子どもや母親を対象にしたダンスワークショップの講師をする。「しでかすカラダ」(2005-2007年)、「タッチング・フェイス」(2010年)など、視覚障害のある人が出演する作品の演出・振付などを行う。
http://chikakobando.jimdo.com/
Chikako Bando



Born in 1967, Kyoto. She started to do physical performances after encountering theatre while she was at the university. After graduating, she learnt Balinese dance, and from 1993 Butoh from Masami Yurabe, Kyoto based Butoh dancer. Also because of a strong influence from Akira Kasai, she went to his Butoh workshops and Eurythmy classes. From 1999 to 2011 she formed a dance group "Hanaarashi". She created dance pieces which dealt with themes she found as she re-focused her own "body of a female". The group performed internationally such as Philippines, South Korea, Taiwan, France, Australia and Madagascar. As a solo dancer, she performed "4.48 Psychosis" (written by Sarah Kane, directed by Akiko Kubo 2003), "Circular Ruins" (8 countries collaboration, Borges Project by I.T.I. UNESCO), etc. She collaborated with actors and Kyogen actors of Okura family. Since 2011, she has been working as a solo dancer with musicians, performers and dances through improvisation and creating pieces. In 2015, she organised and directed a performance "Oshimohan" based on experiences of ordinary women about raising up children, sexual issues and old people's care. She performed "Gansaku Atamayama" (codirect/choreograph) in 2016, "Salto-mortale" (choreographed by Osamu Jareo), "Song" (directed by Leyna Papach). Since 2004, she has been holding dance workshops for mothers and children with varied kinds of disabilities; visually, intellectually, mentally. Also direct and choreograph performances with people of visual disturbance such as "Shidekasu Karada" (2005-2007), "Touching Face" (2010).
http://chikakobando.jimdo.com/

杜豆枋(ドウユウファン) -Beijing-

2006年北京舞踏芸術アカデミー芸術コミュニケーション学科卒業、舞踏芸術制作研究の後、2010年舞踏家「桂動」に師事国内外で様々な公演活動を行う。2014年第一回北京舞踏フェスティバル「游园惊梦」を開催、舞踏カンパニー「舞踏白狐系」主宰。口太極拳「口式」をこなし中国医学を故「白口生大」に学び現代舞踏創作を通してアジアアイデンティティを問いかけている。

Du Yufang short BIO
Born in Beijing, Du Yufang received her BA in Arts Communications at Beijing Dance Academy. In 2010, she met world-renowned Butoh master Katsura Kan, and he became her physical mentor. In 2012 she started producing Butoh events under the name Top to Toe Butoh. In 2014 she started "White Fox Butoh", the first Contemporary Butoh group in Mainland China, working as artistic director. Du has organized and run many artists' workshops and multi-cultural projects in various cities. As an independent dancer, she has performed throughout Asia and Europe. Cross-disciplinary collaborations with artists. In creating contemporary new Butoh work, she seeks to go beyond physical explanation and discover individual identity. Her methods, applicable to anyone, have led her to awaken dormant relationships with her innate interests in her case, Chinese medicine, paintings, myths, Tai Chi, Kun-opera and other traditional cultures.



エカテリナ・ジェデヴァニ -Moscow-

7歳から、合唱団「ザ・リトル・オレンジ・シンガーズ」の一員として12年間活動。パフォーマンスの中にはダンスや演劇の要素も含まれていたが、基本的にクラシック音楽や近代音楽を歌っていた。1992年にアメリカでコンサートツアーを開催。1998年に、ドイツ、ツヴィッカに、ロバート・シューマン合唱コンクールに出演。2000年にノヴォシビルスク音楽学校の作曲・合唱学部を卒業し、正式な教育課程を終了する。2002年から現在に至るまで、業学を勉強し生業とする。2012年、自身の芸術の道を探るためにフラメンコを始める。そして、完全に予想をしない形で2017年の春に舞踏に出会う。舞踏と日本文化への興味により2017年の8月に桂島のセミナーに参加、興味が驚く中で自身のやり方を探そうと試みている。

Ekaterina Gedeveni
At age of 7 I became a part of vocal ensemble named The Little Orange Singers, where I spent 12 years of my life. We performed differently, our performances included dance and some theatrical elements. Mostly we were singing classical music and music of some modern composers. In 1992 we had a concert tour in USA. In 1998 - participated in the International Robert Schumann Choir Competition in Zwickau. In 2000 I was graduated from Novosibirsk Music College, conductor and choral department. After that I finished my formal education. And from 2002 till now I was studying and making my professional way in medicine. In 2012 I continued my way in the Art and explored to myself the dance of flamenco. And absolutely unexpectedly in the spring of 2017 I discovered butoh. Interest in butoh and Japanese culture led me to the seminar of Katsura Kan in august 2017, and I still have this interest so I am trying to develop it in different ways.



IÑAKI OYARVIDE -Guadalajara-

父が詩人、母が画家、姉が作家の芸術一家に育つ。18歳の頃から、自然にミュージカル曲の作曲に夢中になる。生物科学系(バイオテクノロジー)を専攻していた大学時代に、サーカス、ダンスや演劇、アフリカン、メキシカンパーカッションなど舞台芸術に影響を受け始める。4年前にちょっとした飛躍をし、舞踏のスタジオに入る。そこから個人的な探求をすることを決意、彼を新たな道へ拓いて行くことになる。1983年にミチョアカン州、ウルパンに生まれる。

IÑAKI OYARVIDE Guadalajara
Born in 1983 in Uruapan, Michoacán, Mexico grew up as a family of artists, his father a poet, his mother a painter and his sister a writer. From the age of 18 he dedicates himself to composing musical themes through a natural instinct. At the university, where he studied biological sciences (specialty in biotechnology), he was very influenced by performing arts: circus, theater, dance and African and Mexican percussion. Four years ago he took a quantum leap, entering the studio of the Butoh dance and decided to undertake a personal investigation that took him through different paths.



ラスジッド・シーザー -Montevideo-

ラスジッド・シーザーは2005年より舞踏の踊り手・振付家として活動。彼の最新のソロ「To finish with God's judgement」は2016年にパリ、マルセイユ、バルセロナ、モンテビデオで上演された。オーストリア、フランス、スペイン、チリ、メキシコ、アルゼンチン、ブラジルなどのフェスティバルで自身の作品を発表。2012年よりウルグアイに住み、そこで室伏謙、カセキユウコ、関美余子、桂動などから指導を受けた。Rasjid Cesar
Rasjid Cesar is a butoh dancer and choreographer since 2005. "To finish with God's judgement", his last solo, was presented in Paris, Marseilles, Barcelona and Montevideo in 2016. He has participated in festivals and has presented his works in Austria, France, Spain, Chile, Mexico, Argentina and Brazil. He has been living in Uruguay since 2012, where he has produced several referents of such discipline, like the Japanese Ko Murobushi, Yuko Kaseki, Minako Seki and Katsura Kan.



舞踏青龍會 -福岡-

原田伸雄(Nobuo HARADA) Short BIO

Born in 福岡 (Fukuoka/ Japan) in 1949.
Start his stage career as a director of Theatre troop「自由舞台(JIYUUBUTAI)」when he was in 早稲田大学(WASEDA University Tokyo)
1970: he had encountered the Butoh performance called「丘の麓(OKANOFUMOTO)」directed by legendary Butoh Dancer 笠井叡(Akira KASAI) who running Butoh company「天使館」(TENSHI KAN) quest Butoh Dancer was co-Butoh Founder 大野一雄(Kazuo OHNO). He opened his eyes because of it's 劇業(deadly poison) in the 混沌(Chaotic dream) enough to change his life.
He join in 天使館(TENSHIKAN) and dancing remarkable Butoh works「七の封印(The Seven Seals) as a Butoh dancer till 天使館's dissolution in 1979.
He had been sailing up his own group named「青龍會(SEIRYUKAI)」in 東京 (1980-1984) his well known works: 1981「海之壘(WATATSUMI)」at 東京第一生命館, 1985「真秀王國(MAHOROBA)」at 目黒区民中心 He returned his home town in 1985 and kept silence for 9 years. 1994, He re-organized「青龍會(SEIRYUKAI)」in 福岡, started creation such as 1996「舞踏的現場-来るべき感情へ/ 未だの感情へ」(Generative Butoh as The Strange Emotions) (福岡) 1996年「感情の海へ」(Toward The Sea of Emotions) 山口の海」(東京), 1998年「土方寅-彼方への風-/口彼方の口」(NTT夢天神園) collaborate with 元藤燁子(Akiko MOTOFUJII), 島倉匠(Takumi KAZAKURA), 2005年「探湯(KUGATACHI)」2006年「進り水(HASHIRIMIZU)」/ 涌出水 2007年「花嵐(HANARASHI)」in Paris, 福岡, 東京 2008年~ 2011年「肉体的劇場」as an every month series performance actively He is the lineage of 大野一雄・笠井叡 whose main theme is 即興舞踏.
He crosses the boundary between Art and non-Art in a way of humorous and serious.

原田伸雄プロフィール 1949年福岡生まれ。早稲田大学在学中に劇団「自由舞台」で演出を手がける。笠井叡の「丘の麓」(客演大野一雄)を観て舞踏の持つ劇業のような混沌に触れ、舞踏に転身。舞踏結社「天使館」に解散時の79年まで参加。「七の封印」等に出演。80年から84年まで東京で舞踏結社「青龍會」を主宰。81年9月「海之壘(わたつみ)」(東京第一生命ホール)、85年3月「まほろば」(目黒区民センター)他。同年福岡に帰郷。約9年の沈黙を経て94年に福岡で「青龍會」を再結成。同年8月「舞踏的現場-来るべき感情へ」(福岡) 96年「感情の海へ」(東京)、98年「土方寅-彼方への風-/口彼方の口」(NTT夢天神園) collaborate with 元藤燁子(Akiko MOTOFUJII)、島倉匠(Takumi KAZAKURA)、2005年「探湯(くがたち)」, 2006年「進り水(はしみず)」, 2007年「花嵐」をParis, 福岡、東京で上演。2008年から2011年にかけて毎月29日、福岡で連続舞踏公演「肉体的劇場」を展開。大野一雄、笠井叡の即興舞踏の系譜を継ぐ。「舞踏的現場(Generative Butoh)」の演出を標榜し、芸術と反芸術の境界線上を滑稽かつシリアスに往還中。
白川麻衣子BIO

18歳のとき原田伸雄と舞踏に出会い、それまで抱いていた芸術や美の概念が音で崩れた。20歳頃から踊り始める。それまでの自分は死ぬことばかり考え、浅い楽しさだけを食い散らかすような中途半端な生き方をしていた。舞踏との出会いの衝撃は大きく、自我が解体されていくような感覚に長い間怖さを感じていた。舞踏と向き合えるようになって来たのはほんの最近かも知れない。今はしがみつきたい程舞踏が愛しい。踊りたい。踊りのある生き方をしたい。そう思うようになった時、私はもう1度胎児に戻った。今はまだ、頭から顔半分しか出ていない。指先も少しだけ。だから、世界はとも眩しく、呼吸はしづら。そんな私に、舞踏は永遠の謎かけを容赦なく浴びせかけてくる。近年は、福岡、熊本、高知、フランス、中国等での公演に出演。昨年度の青龍會アトリエ公演では「サッフォーの島」と「夢の背中であく鳥は」を発表。今年の課題は、師の原田伸雄の作品「エーテルの赤い河」デュオ版に自分の立ち位置を見出し、踊り切ること。



金亀伊織

2002年から藤條虫丸氏に師事。同氏主宰の複合アート集団「The Physical Poets」に参加以降The Physical Poetsの殆どの作品に出演の他、ソロでも活動。森羅万象と自我の関係をテーマに一挙手一投足の合間に人の可能性を探る。
主な出演
韓国実験芸術祭・チェジュ国際舞踏フェスティバル・チュンチョンマイムフェスティバル・ノウォンパフォーマンスフェスティバル(韓国)
Diverse Universe Performance Art Festival(エストニア、ニューヨーク)
Cut Performance Art Festival(ベルリン)
International Dance Conference(メキシコ・チリ・エクアドル)
舞踏という問い(京都)
Physical Arts Festival(大阪)
舞台出演以外にはRespect Gathering「縁の宴」主催、パフォーマンスイベントのオーガナイズや「舞踏の会」などを大阪で企画・主催。
故・歌舞伎昌三氏の「月の窟舞踏団」の演出・出演映画「密蔵」主演 等
Iori Kinki
Dancer. He live in Osaka, was brought up in Asuka-village Nara-prefecture of ancient city of 1400 years ago. From 2002 he studied with Mr. Mushimaru Fujieda. One of the members of compound art group "The Physical Poets" presided over by Mr. Mushimaru Fujieda. He participate in a work and workshop as The Physical Poets by appearance, planning, organized. Besides, other work also appeared in another groups of theater and dance, and activities such as film production and come with a wide variety of appearances. He sought human possibility in between every move in the spirit of "body soil singularity" to basic the "idea of physical The Physical Poets" the relationship between the ego and the universe primarily. He chants "improvising physical poetry" that's described as "a trip to meet oneself who has not still watched" it as a ritual for "the human being who is apt to become an unnatural presence" to get back to "the human being as a part of nature". He is active around west japan. In late years an evaluation in Korea. He often does the collaboration with the impromptu musician to regard improvising and live as important. He is appearance for annual commuter pass performance as "The Physical Poets" in Nanatsudera Kyoudou Studio-Nagoya, Enishian-Shijonawate-city Osaka, and Korea experimental art festival "Jeju international Butoh festival" etc... In addition, he is active solo performance or organzaied respect gathering "En-no-en (Celebration of the relationship)". His main appearance work is a work of Mr. Mushimaru Fujieda such as "DattanGensoufufu(dattan fantsia)" "Okunen-no-inori" "Urashima legends" "art battle a-un-gi"

